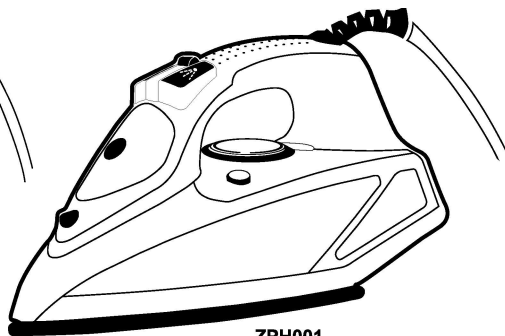


LAF02a / LAF02b



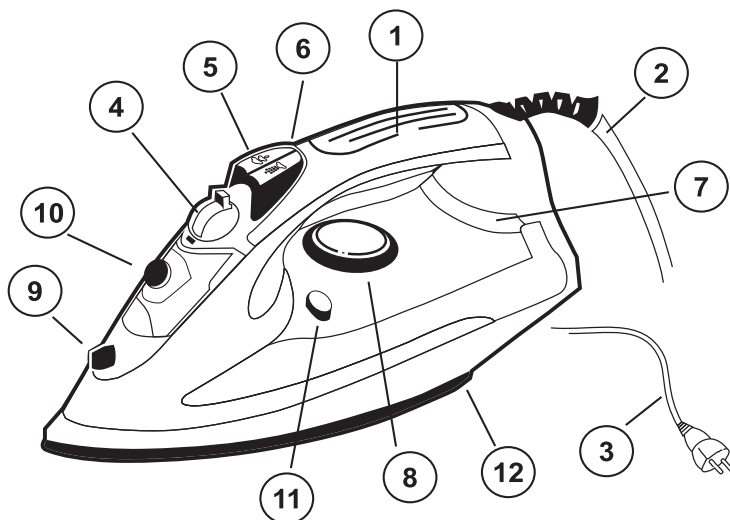
ZPH001

HU

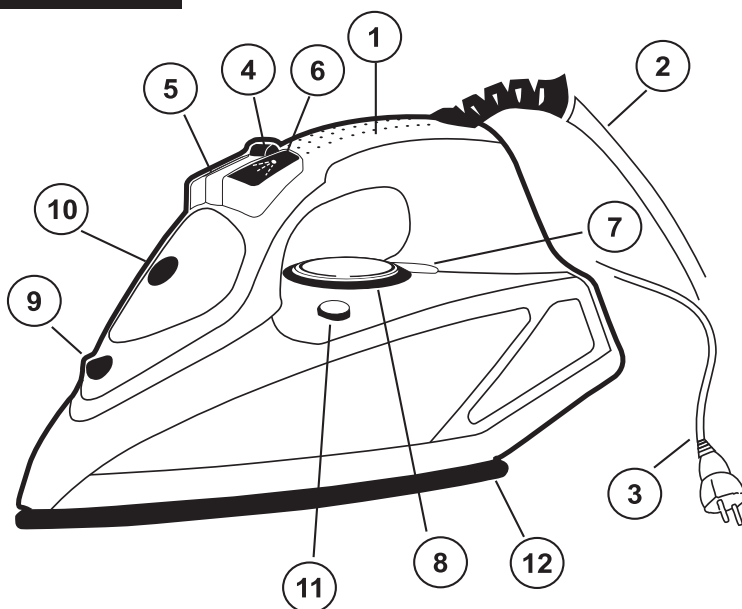
Elektromos gőzölős vasaló
Modell: LAF02a / LAF02b / ZPH001

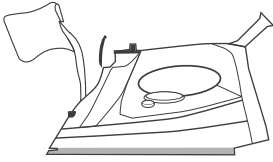
Lano™
fe1

Model: LAF02a / LAF02b

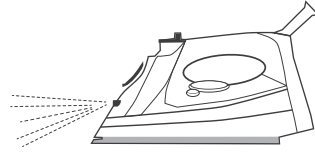


Model: ZPH001

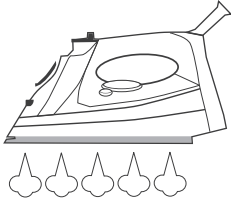




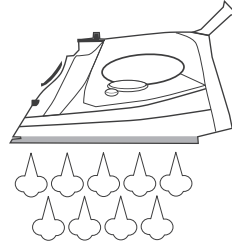
II.



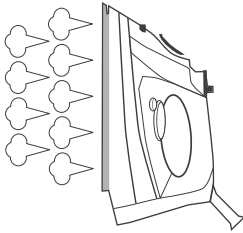
III.



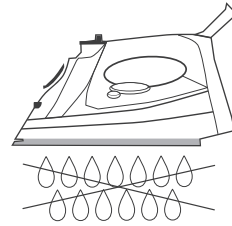
IV.



V.



VI.



VII.



VIII.

FIGYELEM:

A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál.

A készüléket TILOS üzleti/professzionális célokra használni.

A készüléket NEM szabad szabadterén használni.

Figyelem! Használat előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót a nemkívánatos balesetek elkerülése végett, valamint a berendezés szabályszerű használatának céljából. A használati útmutatót tartsa meg és tárolja olyan helyen, ahol könnyen elérhető lesz.

I. ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

1 – Használat előtt ellenőrizni kell, hogy az adattáblán megadott feszültség megfelel-e a helyi tápfeszültségi paramétereknek, de mindemellett ügyelni kell arra, hogy: AC - a váltóáramot a DC pedig az egyenáramot jelöli.

2 – Használat előtt hajtsa ki és egyenesítse ki a tápkábelt.

3 – Ügyelni kell arra, hogy a tápkábelen, valamint a csatlakozó dugón ne legyen semmilyen sérülés.

4 – Ügyelni kell arra, hogy a tápkábelt ne érje nyílt láng vagy egyéb hőforrás, illetve ne éles szegély felett hajtsa ki, amik a tápkábel szigetelését felsértheti.

5 – Az első használat előtt el kell távolítani valamennyi csomagolási elemet.

Figyelem! Fémelemes ház esetén, ezeken az elemeken alig látható védőfólia lehet, amit le kell húzni.

6 – A készüléket gyerekek, korlátozott fizikai képességű, érzékelésű és pszichés állapotú személyek ne használják, használatra jogosult vagy tapasztalt személyek felügyelete nélkül, valamint a használat során mindig a használati útmutató szerint kell eljárni.

FIGYELMEZTETÉS: A jelen készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi és értelmi fogyatékos személyek, vagy a készüléket nem ismerő, vagy annak használatában tapasztalatlan személyek CSAK a felhasználók biztonságáért felelős személyek jelenlétében, illetve abban az esetben használhatják, ha megfelelő felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos használatára és a készülék használatával járó veszélyekre vonatkozóan. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, illetve azt csak 8 évnél idősebb gyermekek felnőtt személy felügyelete mellett végezhetik.

7 – A készülék működése közben nem hagyható felügyelet nélkül.

8 – Tilos a készüléket, valamint a tápkábelt vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

9 – Használaton kívül a készüléket ki kell húzni a hálózati aljzathoz.

10 – A csatlakozó hálózati aljzathoz való kihúzásakor ne a tápkábelt húzza, hanem a csatlakozót.

- 11 – TILOS FÉMTÁRGYAT helyezni a készülék belsejébe
- 12 – Ne feledkezz meg arról, hogy a berendezés egyes elemei és burkolata működés közben felmelegszenek, ezért fokozott óvatossággal kell eljárni és nem érinteni meg azokat, megégetheted magad - egyedül a fogantyúk/fül készültek fel nem hevülő anyagokból. Éppen ezért a lehűlés pillanatáig ajánlott kizárólag a fogantyúk/fül általi megfogása.
- 13 – A berendezés kizárólag száraz és stabil felületen használható.
- 14 – SOHA ne takard le a berendezést használat közben egészen addig, amíg teljesen le nem hűl.
- 15 – Ne feledd, a berendezés fűtőelemeinek időbe telik, míg teljesen kihűlnek.
- 16 – A berendezés I. tűzvédelmi osztályú készülék, éppen ezért kizárólag földelt aljzatba csatlakoztatható.
- 17 – A készülék vízzel való feltöltése a berendezés kikapcsolt állapotában hajtható végre.
- 18 – A víztartályba TILOS bármilyen agresszív vegyi anyag, alkohol és ecet hozzáadása.
- 19 – A készüléket mindig a „Min” és „Max” határértéken belül kell feltölteni, a vízszint mutató jelzés szerint.
- 20 – A készülék használatakor elegendő teret kell hagyni a berendezés körül és felett. A készülék működés közben nem érintkezhet semmilyen gyúlékony tárggyal, pl. dekoráció, papírtörülköző, függöny, ruházat, stb.
- 21 – KÜLÖNÖS ÓVATOSSÁGGAL KELL ELJÁRNI, ha a készüléket magas hőmérsékletre érzékeny felületeken használod. Ajánlott ilyen esetben a hőszigetelő alátét használata.
- 22 – **A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használata okozta károkért.**

Ajánlott a biztonságosság növelésére érdekében elektromos hálózatot automatikus megszakítóval felszerelni 30mA indítóárammal.

Figyelem: Ha a tápkábel vagy a csatlakozó megsérül, a javítást vagy cserét kizárólag képzett szakszervíznek kell elvégeznie.

FIGYELMEZTETÉS

- 1 – A meghibásodott vagy nem megfelelően működő készüléket tilos használni.
- 2 – Soha ne használja a készüléket, ha előzőleg leesett és szemmel látható sérülései vannak.
- 3 – Ne használjon hosszabbítót vagy egyéb elektromos csatlakozó aljzatokat, amelyek nem felelnek meg a hatályos villamossági szabványoknak és előírásoknak.
- 4 – Valamennyi javítást, szétszerelést vagy bármilyen elem cseréjét szakszervíz kell végezzen.
- 5 – Abban az esetben, ha a külső alkatrészek, mint az elektromos csatlakozó vagy a tápkábel nedves lesz, használat előtt a kenőpirítót és annak elemeit meg kell szárítani.
- 6 – Ne használja a készüléket vizes kézzel.
- 7 – Ha úgy érzi, hogy megsérült a készülék, SOHASE javítsa meg saját kezűleg.
- 8 – Ne használja a készüléket a kádban, mosogató felett, zuhany alatt vagy más víz -, vagy egyéb folyadéktartály közelében
- 9 – Soha ne tisztítsd a készüléket folyó víz alatt, sem oly módon, hogy abba víz kerülhessen.
- 10 – Soha ne helyezd a bekapcsolt készüléket nedves felületen található csatlakozóba.
- 11 – A készülék aljzathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizd, hogy az aljzat feszültségi paraméterei megfelelnek a készülék adattábláján megadott értékeknek.

II. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

I. ábra

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1 – Fogantyú | 9 – Permetező fúvóka |
| 2 – Tápvezeték | 10 – Vízbetöltő nyílás |
| 3 – tápdugó | 11 – Self clean gomb |
| 4 – Gőzerő szabályozó kapcsoló | 12 – Vasalótálp |
| 5 – Gőzlöket gomb | |
| 6 – Permetező gomb | |
| 7 – Jelzőlámpa | |
| 8 – Hőfokszabályzó tekerőgomb | |

Első használat előtt:




- 1 – Vegye le a védőfóliát és a csomagolás minden más elemét.
- 2 – Tekerje ki és egyenesítse ki a tápvezetékét.
- 3 – Töltse teli a víztartályt.
- 4 – Csatlakoztassa a tápvezetékét a megfelelő aljzatra.
- 5 – Forgassa el a hőfokszabályzó tekerőgombot az óramutató járásával megegyező irányban a maximális „MAX” pozícióba, kigyullad a jelzőlámpa. Amint a vasaló eléri a megfelelő hőmérsékletet, elalszik a jelzőlámpa.
- 6 – Állítsa a gőzerő szabályozó gombot „MAX” pozícióba és a gőz elkezd kiáramlani a vasalótálpból.
- 7 – Az első vasalást egy rongy, régi törülköző stb. vasalásával kezdje.
- 8 – Ha megszűnik a gőz kiáramlása – kiürült a víztartály, a vasaló munkakész állapotba került.

Figyelem: a vasaló első használata során a készüléket némi füst és szag hagyhatja el, aminek az oka, hogy a vasaló egyes elemei a gyártás során enyhe kenést kaphattak, valamint a hő hatására. Ez egy természetes jelenség, aminek a vasaló első használata után meg kell szűnnie.

Vasalásra vonatkozó útmutatók

- 1 – Vasalás előtt ajánlott szövetanyag szerint csoportosítani a kivasalandó holmit. Ezzel csökkenti a különböző típusú szöveteknek megfelelő hőmérséklet szabályozásának a gyakoriságát.
- 2 – Ha nem biztos benne, milyen típusú anyaggal van dolga, ajánlott próbavasalást végezni a ruházat hát- vagy belső oldalának egy kis felületén. A próbát a legalacsonyabb hőmérséklettel kell kezdeni és fokozatosan növelje a hőmérsékletet a megfelelő kiválasztásáig.
- 3 – A hőmérsékletre érzékeny szövetek vasalásának a megkezdése előtt ajánlatos kb. 3 perccel várni a vasaló felmelegedése után.
- 4 – A finom szövetet, mint a selyem, velúr, gyapjú, legjobb egy speciális törlőkendő segítségével vasalni, hogy megelőzze a foltok és az elszíneződések kialakulását.

A JOBB VASALÁSI EREDMÉNYEK ELÉRÉSE ÉS A SZÖVET SÉRÜLÉSÉNEK AZ ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN, KÉRJÜK NÉZZE MEG A RUHÁZATRA FELHELYEZETT CÍMKÉKET ÉS TARTSA BE A RUHÁZAT GYÁRTÓJÁNAK VASALÁSRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÓIT. A CÍMKÉK ÁLTALÁBAN AZ ALÁBBIKRA HASONLÓ JELEK FORMÁJÁBAN KERÜLNEK BEMUTATÁSRA.

	Szintetikus, nylon, akril, poliészter.
	Gyapjú, selyem.
	Pamut, len.

Feltöltés vízzel (II. ábra)

- 1 – Kapcsolja le a vasalót a tápellátásról
- 2 – Állítsa a gőzerő szabályzó gombot MIN pozícióba
- 3 – A mellékelt edénnyel töltsse fel a vasaló víztartályát a vízbetöltő nyíláson keresztül
- 4 – A vízszintnek nem szabad túllépnie a víztartályon látható Max jelölést.

FIGYELEM: Deszillált vagy ioncserélt vizet ajánlott használni. Nem szabad vegyi anyaggal vagy egyéb folyadékkal kevert vizet használni.

Száraz vasalás

- 1 – Csatlakoztassa a vasalót a megfelelő tápaljzatra.
- 2 – Állítsa a hőfokszabályzót a címkén megjelöltek szerinti megfelelő pozícióra.
- 3 – Kigyullad a jelzőlámpa, felmelegszik a vasaló.
- 4 – A lámpa elalvása után a vasaló használatra készen áll.

Permetező (III. ábra)



- 1 – A permetező funkció a vasaló egyéb beállításaitól függetlenül használható.
- 2 – Használat előtt töltsse fel vízzel a víztartályt (lásd feltöltés vízzel).
- 3 – Irányítsa a permetezőt a vasalt felületre.
- 4 – A permetezőt a permetező gombbal kell bekapcsolni (1. ábra 6. pont).
- 5 – A funkció bekapcsolásához szükség lehet a permetező gomb többszöri megnyomására.

Vasalás gőzzel (IV. ábra)



- 1 – Használat előtt töltsse fel vízzel a víztartályt (lásd feltöltés vízzel)
- 2 – Csatlakoztassa a vasalót a megfelelő tápaljzatra
- 3 – Állítsa a hőfokszabályzó tekerőgombot (az óramutató járásával megegyező irányba forgatva) a címkén megjelöltek szerinti megfelelő pozícióra
- 4 – Kigyullad a jelzőlámpa, felmelegszik a vasaló
- 5 – A lámpa elalvása után a vasaló használatra készen áll
- 6 – Állítsa a gőzerő szabályzó gombot a megfelelő pozícióba („Min” legkisebb gőzerő, „Max” legnagyobb gőzerő). A kibocsátott gőz a hőfokszabályzó beállításától is függ – alacsonyabb hőmérsékleten, ● egy pötty vagy ●● két pötty esetén kevesebb, magasabb hőmérsékleten ●●● három pötty, több gőz áramlik ki.

Gőzöket (V. ábra)

Ez a funkció egyszerre nagyobb, kb. 80g mennyiségű gőzkibocsátást eredményez a nehezen vasalható vagy erősen gyűrt anyagok jobb vasalása érdekében.

- 1 – Töltsse fel vízzel a vasalót (lásd „feltöltés vízzel”).
- 2 – Forgassa el a hőfokszabályzó tekerőgombot (az óramutató járásával megegyező irányba forgatva) a ●●● három pötty vagy a „Max” pozícióba (Vigyázat! A gőzöket funkció csak a ●●● három pötty vagy „Max” pozícióban működik megfelelően.

- 3 – Kigyullad a jelzőlámpa, felmelegszik a vasaló.
- 4 – A jelzőlámpa elalvása után a vasaló használatra készen áll.
- 5 – A gomb megnyomása után erős gőzöket hagyja el a vasaló talpán lévő nyílásokat. Szükség esetén néhány másodperc elteltével megismételhető a művelet. Nem ajánlott egymás után háromnál több alkalommal alkalmazni ezt a funkciót.

Figyelem: A funkció bekapcsolásához szükség lehet a “gőzöket” gomb többszöri megnyomására.

Függőleges vasalás gőzzel

FIGYELEM: Nem szabad embereken vagy állatokon lévő ruházatot vagy szövetet vasalni. A kiáramló gőz és a vasaló talpa rendkívül forró.

- 1 – Töltse fel vízzel a vasalót (lásd „feltöltés vízzel”).
- 2 – Forgassa el a hőfokszabályzó tekerőgombot (az óramutatójárásával megegyező irányba forgatva) a ●●● három pötty vagy a „Max” pozícióba (Vigyázat! A gőzöket funkció csak a ●●● három pötty vagy „Max” pozícióban működik megfelelően).
- 3 – Kigyullad a jelzőlámpa, felmelegszik a vasaló.
- 4 – A jelzőlámpa elalvása után a vasaló használatra készen áll.
- 5 – Tartsa a vasalót a ruhától kb. 15-30 cm távolságra.
- 6 – Nyomja meg a gőzöket gombot.
- 7 – A gőz behatol a szövet szerkezetébe, kisimítva a gyűrődéseket.

Öntisztító rendszer. Anti-Calc

A vasaló öntisztító rendszerrel rendelkezik – megelőzi a vízkő és az ásványi anyagok lerakódását.

Figyelem: Annak ellenére, hogy a vasaló beépített vízkőlerakódást megelőző rendszerrel rendelkezik, amelynek célja a vízkőképződés megakadályozása, gőzzel vasalás során nem képes teljesen megakadályozni a természetes vízkőlerakódási folyamatot. Ezért előfordulhat, hogy gőzzel vasalás esetén apró vízkövek hagyhatják el a kerámialalp nyílásait.

Self Cleaning rendszer (1. ábra 11. pont)

Ez a funkció a készülékben lerakódó vízkő és ásványi anyagok eltávolítására szolgál.

A vízkő eltávolítást legalább havonta egy alkalommal ajánlatos végrehajtani. A művelet gyakorisága a felhasznált víz keménységétől függ; minél keményebb a felhasznált víz, annál gyakrabban kell végrehajtani a vízkő eltávolítást.

- 1 – Vízzel töltsen meg félig a vasalót.
- 2 – Helyezze le a vasalót stabil felületre függőleges pozícióban.
- 3 – Csatlakoztassa a megfelelő tápaljzatra.
- 4 – Állítsa a hőfokszabályzó tekerőgombot „Max” pozícióra.
- 5 – Kigyullad a jelzőlámpa, felmelegszik a vasaló.
- 6 – A jelzőlámpa elalvása után a vasaló eléri a megfelelő hőmérsékletet.
- 7 – Áramtalanítsa a vasalót.
- 8 – Tartsa a vasalót vízszintes pozícióban csaptelep felett.
- 9 – Nyomja meg és tartsa lenyomva a Self clean gombot (1. ábra 11. pont).
- 10 – A vasalótálp nyílásaiból gőz áramlik ki, eltávolítva a lerakódott vízkövet és ásványi anyagokat.
- 11 – Az alaposabb tisztítás érdekében mozgassa a vasalót enyhén előre és hátra.
- 12 – Egészen addig végezze a műveletet, amíg ki nem ürül a víztartály.
- 13 – Engedje el a Self Clean gombot és tegye félre a vasalót, hagyja kihűlni.
- 14 – A vasaló teljes kihűlése után törölje le a vasaló talpát nedves, hideg törülközővel.

FIGYELEM: a tisztítási művelet végrehajtása során különös óvatossággal eljárni. A kiáramló gőz és a vasaló rendkívül forró.

A gőzzel vasaláshoz desztillált vizet ajánlott használni, amely jelentős mértékben korlátozza a vízkő és az ásványi anyagok lerakódását.

Anti-Drip csepegésgátló rendszer (VII. ábra)

Ez egy olyan rendszer, amelyik alacsony hőmérsékleten megakadályozza a víz kicsepegését a vasaló talpából. Vasaláskor a rendszer automatikusan bekapcsol. Hangos sziszegő hang hallható, különösen a vasaló felmelegedése és a lehűlése alatt. Ez természetes jelenség és azt jelzi, hogy a rendszer megfelelően működik.

Auto STOP rendszer – csak a LAF02b / ZPH001 modell esetén

Az Auto STOP funkció egy olyan rendszer, amelyik automatikusan kikapcsolja a felügyelet nélkül hagyott, áramra csatlakoztatott vasalót. Ez a rendszer nagyon érzékeny és túl lassú vasalás során is bekapcsolhat (kikapcsolja a vasalót). Elég határozottabban megmozgatni a vasalót és az újból bekapcsol.

Auto STOP vízszintes pozícióban

- 1 – Ha a bekapcsolt vasalót felügyelet nélkül vízszintes pozícióban hagyjuk (vasalásra), a rendszer kb. 30 másodperc után kapcsol be. Ezután a vasaló automatikusan kikapcsol. Megszólal egy rövid hangjelzés. ((••))
- 2 – A vasaló újbóli bekapcsolásához elég határozottabban megmozgatni a vasalót.

Auto STOP függőleges pozícióban

- 1 – Ha a bekapcsolt vasalót felügyelet nélkül függőleges pozícióban hagyjuk, a rendszer kb. 8 perc elteltével kapcsol be. Ezután a vasaló automatikusan kikapcsol. Megszólal egy hangjelzés
- 2 – A vasaló újbóli bekapcsolásához elég határozottabban megmozgatni a vasalót.

Figyelem: A vasalótalp kb. 1 perc alatt éri el újra a korábban beállított hőmérsékletet.

A víz kiöntése (VIII. ábra)

- 1 – Állítsa a gőzerő szabályozó gombot „Min” pozícióra
- 2 – Áramtalanítsa a vasalót
- 3 – Nyissa ki a vízbetöltő nyílást, döntse meg a vasalót és enyhén mozgatva öntse ki a vizet
- 4 – Ne felejtse el megvárni a vasaló teljes kihűlését, mielőtt eltenné.

Figyelem: A vasalás végeztével a gőzerő szabályozó gombot ajánlott mindig „Min” pozícióba állítani és kiönteni a vizet a vasalóból.

III. Tisztítás és karbantartás**FIGYELEM Csak kihűlt készüléket szabad tisztítani.**

- 1 – A készülék tisztítása előtt győződjön meg róla, hogy áramtalanította a vasalót és az teljesen kihűlt.
- 2 – A készüléket nedves törölkendővel lehet tisztítani. Kis mennyiségű nem sűrű tisztítószer is fel lehet használni.
- 3 – A szennyeződések és lerakódások vasalótalpról történő eltávolításához nem szabad éles és durva anyagot használni
- 4 – A vasaló tisztításához tilos súrolószert, ecetet és más vegyi anyagot használni.

IV. MŰSZAKI ADATOK

Modell: LAF02a / LAF02b / ZPH001

Névleges feszültség: AC 220-240 V 50-60 Hz

Maximális teljesítmény: 2200 W / 2200 W / 2600 W